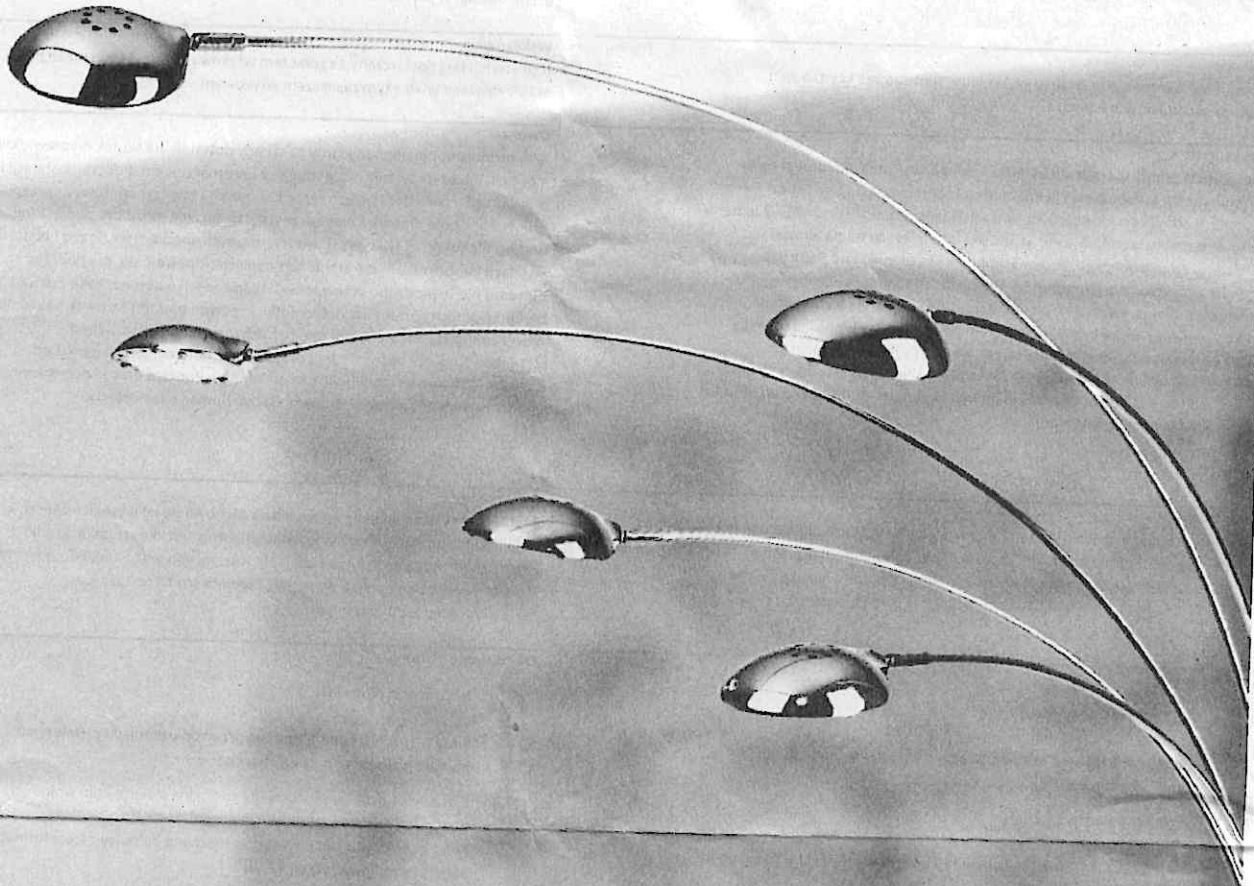


Reality



- DE – Gebrauchsanweisung
- GB – Instructions
- FR – Mode d'emploi
- IT – Istruzioni d'uso
- NL – Gebruiksaanwijzing
- ES – Manual de mantenimiento
- DK – Brugsanvisning
- SE – Bruksanvisning
- FI – Käyttöohje
- PL – Instrukcja obsługi
- CZ – Návod k použití
- HU – Használati útmutató

Hartelijk dank voor de aankoop van ons product.

Het werd zorgvuldig en volgens de geldende Europese voorschriften (EN 60598) geproduceerd, getest en verpakt.

In geval van klachten dient u zich onmiddellijk te wenden tot de zaak waar u het product kocht.

Belangrijke opmerkingen:

Wanneer het artikel met een stekkervoeding werd geleverd, mag het artikel ook enkel met die stekkervoeding worden gebruikt.

Waarschuwingen:

Wij kunnen als fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit een verkeerde montage en een verkeerd gebruik van het product. Voor de installatie en het gebruik dienen de nationale en internationale elektrische veiligheidsvoorschriften in acht te worden genomen. De elektrische aansluiting mag uitsluitend door een erkende vakman worden uitgevoerd. **Vóór en tijdens de installatie moet de lamp absoluut spanningsvrij zijn.** Zorg ervoor dat de kabels bij de montage niet beschadigd raken. Gebruik uitsluitend de gespecificeerde en toelaatbare lichtmiddelen. Halogeenlampen mogen nooit met blote handen worden aangeraakt, ook niet wanneer ze koud zijn (gebruik bijvoorbeeld een pluis- en vetvrije doek). De minimumafstanden tot de bestraalde oppervlakken moeten in acht worden genomen (sticker op de lamp). Bij onderhoudswerken en bij het vervangen van het lichtmiddel, moet u de lamp eerst laten afkoelen en spanningsvrij schakelen.

Onderhoud:

Zorg ervoor dat de lamp haar waarde behoudt door ze regelmatig te onderhouden. Lichte verontreinigingen kunnen met een vochtige zachte doek worden verwijderd. Gebruik geen reinigingsmiddelen die de oppervlakken van de lamp kunnen aantasten. Gebruik uitsluitend in de handel verkrijgbare, zachte, solventvrije reinigingsmiddelen.

Verklaring bij de pictogrammen:



Led niet aanraken!



Beschermingsniveau I: deze lamp heeft een massakabel. De massakabel moet worden aangesloten op de massakabelklem!



Beschermingsniveau II: deze lamp is speciaal geïsoleerd en mag niet op een massakabel worden aangesloten!



Beschermingsniveau III: deze lamp is bestemd voor aansluiting op een veiligheidstransformator (max. 42V)!



Kleinste afstand tot bestraalde oppervlakken (in m)!

IP44 IP44: beveiligd tegen spatwater!



Enkel geschikt voor gebruik binnenshuis!



Ledere gesprongen beschermingsafdekking moet worden vervangen!



Gebruik enkel verlichtingsmiddelen met zelfafscherming (self-shielding)!



Waarschuwingen:

Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen! Batterijen van een bepaald type mogen nooit worden gecombineerd met batterijen van een ander type en nieuwe batterijen mogen nooit worden gecombineerd met gebruikte batterijen. Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen of batterijen van een gelijkwaardig type! Let op de polariteit bij het installeren van de batterijen! Verwijder de batterijen uit het product als u het gedurende langere tijd niet zult gebruiken! De batterijcontacten mogen nooit worden kortgesloten! Dat kan een sterke verhitting of brand veroorzaken! Werp de batterijen niet in het vuur!



Afdanking:

Als gebruiker bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen correct af te danken of terug te geven! Met de doorstreepte vuilnisbak gemerkte batterijen zoals deze mogen niet bij het gewone huisvuil worden geworpen! U kunt uw batterijen afgeven in de openbare sorteercentra van uw gemeente en overal waar batterijen van het betreffende type worden verkocht. Dit product bevat waardevolle grondstoffen, die verder verwerkt kunnen worden. Breng dit product dan ook naar een sorteercentrum in uw stad of gemeente wanneer u het afdankt.

Markering van de aansluitklemmen:

PE of : groen / geel = massakabel

N = blauw = nulleider, L = zwart (bruin) = fase

Aansluitkabels:

Type X Wanneer de aansluitkabel beschadigd is, mag hij door een (in een elektriciteitswinkel verkrijgbare) kabel worden vervangen.

Type Y Ter voorkoming van risico's mag een beschadigde aansluitkabel uitsluitend door een elektricien worden vervangen.

Type Z De aansluitkabel kan niet worden vervangen; als de kabel beschadigd is, moet het product worden afdankt.

Les agradecemos que haya escogido nuestro producto.

Ha sido producido, comprobado y empaquetado cuidadosamente según el reglamento europeo vigente (EN 60598).

Si hay motivo para reclamaciones, por favor, contacte inmediatamente con su vendedor especializado.

Avisos importantes:

Si el artículo se entrega con una fuente de alimentación tipo enchufe, solamente estará permitido entonces hacerlo funcionar con dicha fuente de alimentación tipo enchufe.

Avisos de seguridad:

Nosotros como fabricantes no somos responsables de los daños causados por un montaje y un uso inadecuados. Deben cumplirse los reglamentos de seguridad eléctrica nacionales e internacionales durante la instalación y la puesta en marcha. La conexión eléctrica debe ser realizada por un técnico autorizado. Antes y después de la instalación, la lámpara debe estar libre de tensión. Asegúrese de que no se dañen los conductos durante el montaje. Utilice exclusivamente los medios de iluminación indicados y autorizados. Tampoco en frío deben tocarse los medios de iluminación de halógeno con los dedos sin protección (utilice, por ejemplo, un trapo limpio de pelusas y grasas). Es indispensable tener en cuenta las distancias mínimas de las superficies iluminadas (etiqueta en la lámpara). Durante los trabajos de mantenimiento y el cambio de los medios de iluminación, la lámpara debe estar fría y libre de tensión.

Avisos para el mantenimiento:

Un mantenimiento periódico conserva el valor de la lámpara. Utilice un trapo suave y mojado para eliminar la suciedad. Debe asegurarse de que los detergentes no ataquen la superficie. Solamente deben utilizarse unos detergentes convencionales, suaves y libres de disolventes.

Leyenda:



¡No tocar el LED!



Clase de protección I: La lámpara dispone de un conductor de protección. ¡El conductor de protección debe estar conectado al borne de conexión del conductor de protección!



Clase de protección II: ¡Está lámpara dispone de un aislamiento especial y no debe conectarse a un conductor de protección!



Clase de protección III: ¡Está lámpara está destinada al funcionamiento con un transformador de seguridad (máx. 42V)!



Distancia mínima de las superficies iluminadas (en m)!

IP44 IP44: ¡Protección contra las salpicaduras de agua!



¡Apto exclusivamente para uso en interior!



¡Deben sustituirse todas las cubiertas de protección rotas!



Advertencia:

¡Pilas no recargables no pueden ser recargadas! ¡No usar tipos de pilas diferentes o utilizar pilas nuevas junto con pilas usadas! ¡Utilizar solo las pilas recomendadas o aquellas que sean de un tipo equivalente! ¡Al colocar las pilas prestar atención a la polaridad correcta! ¡En caso de un periodo de larga inactividad previsto, sacar las pilas! ¡No poner las terminales de las pilas en corto circuito! ¡Ello podría originar un fuerte recalentamiento e inclusive fuego! ¡No tirar las pilas en el fuego! **Indicaciones para su eliminación:**



¡Como consumidor está obligado legalmente a eliminar adecuadamente las baterías gastadas o a devolverlas! ¡Estas baterías con el símbolo tachado de un cubo de basura no está permitido eliminarlas junto con los residuos domésticos! Puede entregar sus baterías en los puntos de recogida públicos de su municipio o en cualquier comercio en el que vendan baterías del mismo tipo. Este producto contiene materias primas valiosas que es posible reutilizar. Por ello, entregue este producto en un punto de recogida de su ciudad o municipio.

Denominación de los bornes de conexión:

PE o : verde / amarillo = Conductor de protección

N = azul = Conducto neutro, L = negro (marrón) = fase

Cables de conexión:

Tipo X Si el cable de conexión está dañado, puede ser sustituido por otro que puede adquirirse a través del comercio especializado en electricidad.

Tipo Y Para evitar peligros, los cables de conexión dañados deben ser sustituidos exclusivamente por un especialista en electrotecnia.

Tipo Z No se puede sustituir el cable de conexión. Si el cable está dañado, habrá que eliminar el producto como chatarra.

Wir danken Ihnen sehr, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Es wurde mit Sorgfalt nach den geltenden europäischen Vorschriften (EN 60598) produziert, geprüft und verpackt.

Sollte es Anlass für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler.

Wichtige Hinweise:

Wird der Artikel mit einem Steckernetzteil geliefert, darf der Artikel auch nur mit diesem Steckernetzteil betrieben werden.

Warnhinweise:

Wir als Hersteller können nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäße Montage und nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden. Für die Installation und den Betrieb sind die nationalen und internationalen elektrischen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der elektrische Anschluss darf nur von einer autorisierten Fachkraft vorgenommen werden. Vor und während der Installation muss die Leuchte unbedingt spannungsfrei sein. Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden. Verwenden Sie nur die angegebenen und zulässigen Leuchtmittel. Halogenleuchtmittel auch im kalten Zustand nie mit bloßen Fingern berühren (verwenden Sie z.B. ein fusse- und fettfreies Tuch). Die Mindestabstände zu angestrahlten Flächen sind unbedingt einzuhalten (Aufkleber an der Leuchte). Bei Wartungsarbeiten und beim Leuchtmittelwechsel muss die Leuchte unbedingt abkühlen und spannungsfrei sein.

Pflegehinweise:

Erhalten Sie den Wert der Leuchte durch regelmäßige Pflege. Leichte Verschmutzungen können mit einem angefeuchteten weichen Tuch beseitigt werden. Es sollte darauf geachtet werden, dass die Reinigungsmittel die Oberfläche nicht angreifen. Bitte nur herkömmliche, milde, lösungsmittelfreie Reiniger verwenden.

Erklärung Bildzeichen:



LED nicht berühren!



Schutzklasse I: Diese Leuchte besitzt einen Schutzleiter. Der Schutzleiter muss an die Schutzleiterklemme angeschlossen werden!



Schutzklasse II: Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden!



Schutzklasse III: Diese Leuchte ist für den Betrieb an einen Sicherheitstransformator bestimmt (max. 42V)!



Kleinster Abstand zu angestrahlten Flächen (in m)!

IP44 Geschützt gegen Spritzwasser!



Nur für den Innenbereich geeignet!



Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen!



Nur eigensichere, sog. „Self-shielded“-Leuchtmittel verwenden!



Warnhinweise:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden! Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien nicht zusammen verwenden! Nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwenden! Beim Einlegen der Batterien auf richtige Polarität achten! Batterien bei längerem Nichtgebrauch entnehmen! Schließen Sie die Batteriekontakte nicht kurz! Dies kann zu starker Erhitzung oder Feuer führen! Batterien nicht ins Feuer werfen!



Entsorgungshinweise:

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Batterien fachgerecht zu entsorgen, bzw. zurückzugeben! Diese, mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Batterien, dürfen nicht dem Hausmüll beigegeben werden! Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Dieses Produkt enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie dieses Produkt deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Bezeichnung der Anschlussklemmen:

PE oder grün / gelb = Schutzleiter

N = blau = Neutralleiter, L = schwarz (braun) = Phase

Anschlussleitungen:

Typ X: Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie durch eine (über den Elektrofachhandel erhältliche) Leitung ersetzt werden.

Typ Y: Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte Anschlussleitung ausschließlich von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

Typ Z: Die Anschlussleitung kann nicht getauscht werden; falls die Leitung beschädigt ist, muss das Produkt verschrottet werden.

We would like to thank you for deciding on our product.

It has been produced, tested and packaged carefully according to the valid European regulations (EN 60598).

If you need to file a complaint, please do this immediately with your dealer.

Important information:

If the product is supplied with a mains plug adapter, it may also only be used with this adapter.

Warning Information:

We as the manufacturer cannot be held responsible for damages that are caused by improper assembly or unintended use. The national and international electrical safety requirements must be observed for the installation and assembly of the product. The electrical connection may only be carried out by an authorized qualified electrician. The lighting fixture must be voltage free prior to and during installation. Please ensure that the wires are not damaged during installation. Always use only the indicated and approved illuminants.

Halogen illuminants should never be touched with your bare fingers, not even when they are cold (use a lint-free and grease-free cloth). Always comply with the indicated minimum spacing to any surfaces that are being illuminated (see sticker on lighting fixture). The lighting fixture must be cooled down and voltage-free for any maintenance work or in the event the illuminant is being replaced.

Care Instructions:

Retain the value of the lighting fixture through regular care and cleaning. Light dirt can be removed by using a dampened soft cloth. It is necessary to ensure that the cleanser does not attack the surface. Please use only commonly available, mild, solvent-free cleansers.

Explanatory symbols:



Do not touch the LED!



Protection class I: This fixture contains a ground wire. The ground wire must be connected to the grounded conductor clamp!



Protection class II: This fixture is especially insulated and may not be connected to a ground wire!



Protection class III: This fixture is intended to operate on a safety transformer (max. 42V)!



Smallest distance from illuminated surfaces (in m)!

IP44 IP44: Protected against spray water!



Suitable only for indoor use!



Replace all cracked safety covers!



Use only intrinsically safe, self-shielded bulbs!



Warnings:

Non-rechargeable batteries may not be charged! Never use different battery types together or new and used batteries together! Always use the recommended batteries or batteries of an equal type! Ensure the polarity is correct when inserting the batteries! Remove batteries if devices are not being used for an extended period of time! Never use a jumper on the battery contacts! This could result in extreme overheating or fire! Never throw batteries into a fire!



Disposal instructions:

As the consumer you are legally required to dispose of the batteries appropriately or to return them. These batteries, marked by a dustbin with a cross through it, may not be thrown out with household waste. You can dispose of your batteries at public recycling centres in your local community or wherever batteries of this sort are sold. This product contains valuable raw materials that can be used again. Please therefore dispose of this product at a recycling centre in your town or neighbourhood.

Designation of connection clamps:

PE or green / yellow = ground wire

N = blue = neutral wire, L = black (brown) = phase

Connecting cables:

Typ X It is allowed to replace a damaged connecting cable with a new one (available at electronic retailers).

Typ Y To avoid dangers only electronic specialists are allowed to replace damaged connecting cables.

Typ Z It is not allowed to replace the connecting cable in case of damage, the product has to be scrapped.

Nous vous remercions beaucoup d'avoir opté pour notre produit. Il a été produit, testé et emballé avec soin selon les dispositions européennes en vigueur (EN 60598). Si vous avez des réclamations à faire, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé.

Recommandations importantes:

Lorsqu'un article est vendu avec un bloc d'alimentation réseau, il est impératif de n'utiliser l'article qu'avec ce bloc d'alimentation.

Avertissements:

En tant que fabricant, nous ne pouvons pas être rendus responsable pour des dommages générés par un montage incorrect ou par une utilisation non-conforme.

Pour l'installation et le fonctionnement, il faut respecter les dispositions internationales en matière de sécurité électrique. Le raccordement électrique doit être effectué exclusivement par un spécialiste agréé. Avant et pendant l'installation, le luminaire doit absolument être sans tension. Assurez-vous que les câbles ne sont pas endommagés lors du montage. Utilisez uniquement les lampes indiquées et homologuées. Ne jamais toucher les lampes halogène, même si elles sont froides, avec les doigts (utilisez par ex. un chiffon non peluchant et sans graisse). Les distances minimales par rapport aux surfaces éclairées doivent être respectées impérativement (autocollant sur le luminaire). Lors des travaux d'entretien et du changement de lampe, il faut impérativement laisser refroidir le luminaire et le couper du réseau électrique.

Recommandations en matière d'entretien:

Conservez la valeur du luminaire en l'entretenant régulièrement. Les salissures légères peuvent être éliminées au moyen d'un chiffon doux humide. Il faut veiller à ce que les produits nettoyants n'agressent pas la surface. Veuillez utiliser uniquement des nettoyants courants, doux et sans solvants.

Explication des symboles:



Ne touchez pas les LED !



Classe de protection I : Ce luminaire possède un conducteur de protection. Le conducteur de protection doit être branché sur la borne du conducteur de protection !



Classe de protection II : Ce luminaire est particulièrement isolé et ne doit pas être branché sur un conducteur de protection I



Classe de protection III : Ce luminaire est destiné pour fonctionner sur un transformateur de sécurité (max. 42V) !



Plus petite distance par rapport aux surfaces éclairées (en m) !

IP44

IP44 : Protégé contre les éclaboussures d'eau



A n'utiliser qu'à l'intérieur !



Tout capot de protection cassé doit être remplacé !



N'utilisez que des lampes à autoprotection, dite «self-shielded» !



Attention:

Ne pas recharger de piles non-rechargeables ! Ne pas mélanger des piles neuves et usagées, ni différents types de piles ! N'utiliser que les piles recommandées ou un type de piles équivalent ! Bien respecter la polarité des piles lors de l'installation de celles-ci ! Retirer les piles lors des périodes d'inactivité prolongées ! Ne pas court-circuiter les contacts de la pile ! Cela peut entraîner une surchauffe importante et déclencher un incendie ! Ne pas jeter les piles au feu !



Conseils d'élimination des piles usagées:

En tant qu'utilisateur, vous êtes responsable devant la loi de l'élimination dans les règles de l'art des piles et batteries usagées ou de leur retour ! Les piles et batteries repérées par le symbole d'une poubelle barrée ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques ! Vous pouvez déposer vos piles et batteries aux lieux de collecte de votre commune ou partout où des piles ou batteries du même type sont vendues. Ce produit contient des matières premières précieuses qui peuvent être recyclées. Vous êtes donc tenu de rapporter ce produit à l'un des sites de collecte de votre ville ou de votre commune.

Désignation des bornes de raccordement:

PE ou vert / jaune = conducteur de protection

N = bleu = neutre, L = noir (marron) = phase

Cordon:

Type X Si le cordon présente une avarie, vous devez le remplacer par un cordon neuf (disponible dans les magasins d'électricité).

Type Y Pour éviter tout risque d'accident, seul un électricien qualifié peut remplacer le cordon.

Type Z Le cordon ne peut se remplacer ; s'il est endommagé, le produit est à mettre au rebut.

La ringraziamo molto per aver scelto il nostro prodotto. È stato prodotto, controllato e imballato con cura in conformità alle norme europee vigenti (EN 60598). Se dovesse sussistere motivo di reclamo, Vi preghiamo di rivolgervi immediatamente al Vs. Fornitore specializzato.

Indicazioni importanti:

Se l'articolo viene fornito con una spina alimentatrice, lo si deve utilizzare solo con questa spina alimentatrice.

Indicazioni d'avvertimento:

In qualità di produttori non possiamo essere resi responsabili per danni causati da montaggio improprio e da un uso non conforme alle disposizioni. Per l'installazione e il funzionamento è necessario osservare le norme elettriche di sicurezza nazionali ed internazionali. Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da personale specializzato autorizzato. Prima e durante l'installazione la lampada deve essere assolutamente priva di tensione. Assicuratevi che le linee non vengano danneggiate con il montaggio. Utilizzate solamente le lampade dichiarate e consentite. Non toccate mai con le dita le lampade alogene anche quando sono fredde (utilizzare ad es. un panno privo di grasso e di pelucchi). È necessario assolutamente rispettare le distanze minime dalle superfici illuminate (etichetta sulla lampada). Per i lavori di manutenzione e per il cambio della lampadina è necessario assolutamente far raffreddare la lampada e privarla di tensione.

Indicazioni di piccola manutenzione:

Mediante una manutenzione regolare ricevete il valore della lampada. È possibile eliminare leggeri imbrattamenti con un panno morbido inumidito. È necessario osservare che il detergente non corroda la superficie. Utilizzare solo detergenti tradizionali, leggeri, privi di solventi.

Spiegazioni segni:



Non toccare il LED!



Classe di protezione I: La presente lampada possiede un conduttore di protezione. Il conduttore di protezione deve essere collegato al morsetto del conduttore di protezione!



Classe di protezione II: Questa lampada è isolata in modo particolare e non deve essere collegata ad un conduttore di protezione I



Classe di protezione III: Questa lampada è stabilita per un funzionamento ad un trasformatore di sicurezza(max. 42V)!



Distanza minima dalle superfici illuminate (in m)!

IP44

IP44: Protetto contro gli spruzzi d'acqua



Utilizzabile solo in locali chiusi!



È necessario sostituire ogni copertura protettiva rotta!



Usare solo le cosiddette lampadine self-shielded a sicurezza intrinseca!



Indicazioni di pericolo:

Le batterie non ricaricabili non possono essere ricaricate! Non utilizzare insieme tipi di batteria diversi o batterie nuove od usate! Utilizzare solo le batterie consigliate o quelle equivalenti! Quando mettete una batteria, fate attenzione alla polarità corretta! Rimuovere le batterie se non sono utilizzate da lungo tempo! Non mettere in cortocircuito i contatti delle batterie! Ciò può causare un forte riscaldamento o un incendio! Non buttare le batterie nel fuoco!



Indicazioni di smaltimento:

Come consumatori siete obbligati per legge a smaltire correttamente o restituire le batterie usate! Queste batterie contrassegnate con il contenitore di rifiuti sbarrato non si devono gettare tra i rifiuti domestici! Potete consegnare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del vostro Comune di residenza o in tutti i punti in vengono vendute batterie dello stesso tipo. Questo prodotto contiene preziose materie prime che si possono riutilizzare. Si raccomanda quindi di consegnare il prodotto presso un centro di raccolta della propria città o del proprio Comune di residenza.

Segni dei morsetti di collegamento:

PE o verde / giallo = conduttore di protezione

N = blu = conduttore neutro, L = nero (marrone) = fase

Istruzioni relative al cavo di collegamento:

Tipo X Se il cavo di collegamento è danneggiato, può essere sostituito con un altro (reperibile nei negozi specializzati).

Tipo Y Per evitare ogni pericolo, un cavo di collegamento danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da un elettricista.

Tipo Z Il cavo di collegamento non può essere sostituito; nel caso in cui sia danneggiato, il prodotto va rottamato.